

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

Čl. I

Zmluvné strany

Objednávateľ: Bratislavská organizácia cestovného ruchu
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR

zastúpená: Ing. Mgr. Tomáš Koniar PhD., výkonný riaditeľ
bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
číslo účtu: SK83 7500 0000 0040 1524 0996
(ďalej len ako „objednávateľ“)
a

Autor: Mgr. Branislav Chrenka
bydlisko: Mozartova 13, 81102 Bratislava
dátum narodenia: 5.10.1983
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: SK8811000000002612746494
(ďalej len ako „autor“)

Čl. II

Preambula

Objednávateľ je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia aktivít pre obyvateľov a návštevníkov Hlavného mesta.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Objednávateľ realizuje plnenie tejto zmluvy s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

Cieľom objednávateľa je zatraktívnenie turistickej ponuky pre návštevníkov Bratislavy so zameraním na propagáciu a poskytnutie informácií pre domácich a zahraničných cykloturistov.

Dodávateľ Branislav Chrenka je organizátorom a sprievodcom cyklistických prehliadok Bratislavy. Je zároveň konateľom cestovnej kancelárie Authentic Slovakia s.r.o., ktorá ponúka cyklovýlety prevažne zahraničným návštevníkom už od roku 2010. V minulosti pôsobil aj v organizácii BKIS ako redaktor pre národný turistický portál Slovakia.travel, kde sa venoval tvorbe marketingových textov za Bratislavu. Aktívne sa zapája aj do témy cyklistickej infraštruktúry v Bratislave ako člen Komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu na Magistráte hlavného mesta Bratislavy. Tejto problematike sa venuje aj v komunikácii so združením Cyklokoalícia, cyklokoordinátorom na bratislavskom magistráte Tomášom Peciarom, ako aj ďalšími partnermi, ako napr. bikesharingovými službami.

Čl. III

Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa autor zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa slovesné dielo - autorské texty v slovenskom jazyku na tému „Cyklovýlety v Bratislave“ s výberom TOP 10 cyklovýletov v Bratislave v rozsahu celkom 6 normostrán, ktoré budú obsahovať najmä
 - spracovanie návrhu tematických cyklotrás;
 - ich náročnosť, terén cyklotrás, či sú vhodné pre cestný/horský/bikesharingový bicykel;
 - čas potrebný na prejdienie trasy;
 - popisné texty jednotlivých cyklovýletov;
 - gpx súradnice jednotlivých cyklovýletov;
 - atrakcie na jednotlivých cyklovýletoch, návrhy na dodanie fotiek týchto atrakcií;
 - na vyznačenie do mapy Bratislavy - cyklo-servisy, bike-friendly hotely, požičovne bicyklov a iné(ďalej len ako „dielo“).
Autor sa tiež na základe tejto zmluvy zaväzuje dielo v období dvoch rokov aktualizovať a podľa potreby upravovať.
2. Objedávateľ sa zaväzuje riadne vytvorené dielo prevziať a zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu.
3. Účelom vytvorenia diela je jeho použitie najmä pre brožúru propagujúcu cykloturizmus v Bratislave, ako aj pre akékoľvek publikácie/texty použiteľné na účely prezentácie Bratislavy v tlačenej ako aj v elektronickej forme.
4. Predmetom tejto zmluvy je aj udelenie licencie objednávateľovi na použitie diela za podmienok uvedených v čl. VI tejto zmluvy.

Čl. IV

Práva a povinnosti autora

1. Autor sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy. Autor je pri vytvorení diela povinný postupovať samostatne.

2. Autor zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských práv k dielu a zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané dielo na základe tejto zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Autor sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetky náklady, ktoré objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s dielom.
3. Autor je povinný vytvoriť dielo v súlade s touto zmluvou a má povinnosť pred začatím procesu tvorby diela konzultovať s objednávateľom výber opisovaných lokalít a brať do úvahy požiadavky objednávateľa na štruktúru a rozsah obsahu. Autor je povinný konzultovať s objednávateľom a v plnom rozsahu akceptovať pripomienky objednávateľa aj počas procesu tvorby diela. Autor je povinný odovzdať dielo objednávateľovi 30. 06. 2021 a to v elektronickej podobe v súboroch formátu .doc, resp. inom požadovanom formáte mailom na adresu: drugaj@visitbratislava.com a v tlačenej podobe v jednom vyhotovení v prevádzke objednávateľa na Šafárikovom nám. č. 3. Odovzdanie a prevzatie diela bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí diela (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
4. Ak má dielo chyby, ktoré bránia tomu, aby mohlo byť použité na dohodnutý účel, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť, len ak autor chyby neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ na tento účel poskytne.
5. Ak sa autor dostane do omeškania s vykonaním a odovzdaním diela, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z odmeny za vytvorenie diela za každý deň omeškania. V tomto prípade je objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

Čl. V

Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť autorovi súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie diela.
2. Objednávateľ je povinný po prevzatí diela do 7 pracovných dní oznámiť svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu diela. Autor je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.
3. Objednávateľ je povinný zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu za podmienok uvedených v čl. VII tejto zmluvy.

Čl. VI

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autor týmto udeľuje objednávateľovi výhradný súhlas na použitie diela vytvoreného na základe tejto zmluvy, a jeho častí a to v rozsahu ďalej uvedenom. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
2. Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na každé použitie diela alebo jeho časti, a to najmä v rámci všetkých foriem propagačných a informačných aktivít o meste Bratislava

uskutočňovaných objednávateľom, a to prostredníctvom webovej stránky www.visitbratislava.com ako aj prostredníctvom iných elektronických aj tlačенých propagačných médií, na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie diela do súborného diela, verejné vystavenie diela, verejné vykonanie a verejný prenos diela, na editáciu a ďalšie spracovanie diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie diela v propagačných a informačných článkoch o Bratislave, ktoré objednávateľ zverejňuje formou inzercie alebo informácie v predajných publikáciách alebo médiách.

3. Objednávateľ je oprávnený dielo editovať.
4. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie, s čím autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autor vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
5. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu vo vecne, časovo aj teritoriálne neobmedzenom rozsahu a bez možnosti jej odvolania..
6. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.

Čl. VII Autorská odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na autorskej odmene v sume 925,- Eur, ktorá zahŕňa autorskú odmenu za vytvorenie, aktualizáciu a úpravu diela a autorskú odmenu za udelenie súhlasu dielo použiť na účel určený v ust. čl. VI (ďalej len "odmena").
2. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 3 písm. h) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len "Zákon o dani z príjmov") v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy objednávateľ vyberie daň zrážkou vo výške 19%, t.j. z odmeny bude zrazená daň v sume 175,75 Eur a autorovi bude vyplatená suma **749,25 Eur**. Zrazenú daň objednávateľ odvedie na príslušný daňový úrad do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po výplate odmeny.
3. Podľa zákona č. 300/2020 Z.z., ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v súvislosti s druhou vlnou pandémie ochorenia COVID-19, sa na odmeny vyplatené v období roka 2021 nevzťahuje povinnosť zraziť z autorských a umeleckých odmien príspevky do umeleckých fondov podľa zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude autorovi vyplatená po prevzatí diela objednávateľom a podpísaní preberacieho protokolu. Lehota splatnosti je 30 dní od prevzatia diela, nie však skôr ako po odstránení nedostatkov diela
5. Dohodnutá odmena je konečná a zahŕňa všetky náklady autora na vytvorenie diela.

Čl. VIII
Závěrečné ustanovenia

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 18.5. 2021

objedná

Bratislava
Ing. Mgr. Tomáš Koniar PhD.
výkonný riaditeľ

V Bratislave dňa 18.5. 2021

Mgr. Branislav Chrenka

